

BON DE LIVRAISON à conserver par le CLIENT

TotalEnergies Lubrifiants 562, Avenue du Parc de l'île 92029 NANTERRE CEDEX Identification TVA: FR66552006454	Date d'édition du BL: 13.04.2026 16:00:39 N° du bon de livraison: 8114379542 Date de livraison requise: 21.04.2026
--	--

Livraison	Commande
Adresse: MAGNA PT S.P.A. 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE Téléphone: 080 5858111	N° de commande: 5715740747 Date de la commande: 10.03.2026 Référence client: 5500045041 Tva client: IT04886850728 Conditions expédition: Prelievo camion
Dépôt de chargement: 2005 - BLENDING DE ROUEN	

Informations: COFOR: 91026247	CONTROLES A EFFECTUER AVANT DEPOTAGE	
	Le creux dans la cuve est suffisant pour dépoter la quantité indiquée sur le bon de livraison.	OUI ☐ NON ☐
	La bouche de dépotage désignée correspond au produit indiqué sur le bon de livraison.	☐ ☐
	Si l'une des réponses aux deux questions ci-dessus est "NON" ou si les contrôles ne peuvent pas être effectués, ne pas dépoter et prévenir TotalEnergies Lubrifiants.	
	Nom / signature client	Nom / signature chauffeur

Code produit	Appellation du produit	Volume	Poids net
314164 OEL-700427	FF GET TR DCT-1 VRAC, TOTAL N°compartiment: 1	21896 L	18400 KG
	28416796 501434730 STORNAF: 59,5 (501434741)		
	TOTAL	21896 L	18400 KG

Facturation	Client
Numéro de compte facturé: 975860 Nom: MAGNA PT S.P.A. Adresse: 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE	Numéro de compte livré: 975860 Réserves: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Transporteur	Cachet commercial: 21 APR 2026 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Raison sociale: TRANSPORTS FICTIFS ENLEVEMENTS 92800 PUTEAUX FRANCE Document de transport: 59211329	Date et Signature:

500 5 (0011132-2014) 5

Copia 2/2

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

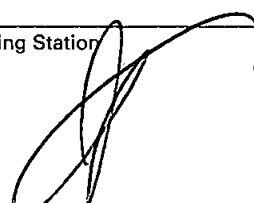
21/04/2026 10.29.31
Progressivo 38427
Merca.....0110
Codice Mpp 39737
Richiamo dati.....2246

1. Peso N 26170 kg

21/04/2026 13.00.48
Progressivo 38433
Merca.....0110
Codice Mpp 39743
Richiamo dati.....2246

2. Peso N 7820 kg
Netto pesata 18350 kg



1 COTAC France S.A.R.L. 5 boulevard du Midi 76107 ROUEN CEDEX 1 Tel:(33)02 78 94 98 80 Fax:(33)02 32 81 91 59 christophe.godel@cotac-group.com		SIRET:411 040 090 000 10 TVA:FR22 411 040 090 ARRETE:9301084 SQAS:93421	
2 Référence du client / Customer reference number* 3665077		3 N° de série / Serial number* CFR-ROU-260409-037.C1 le 13/04/2026 à 10:53	
4 Raison sociale du Client / Customer DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV P.O. Box 59087 3008 PB, ROTTERDAM NETHERLANDS 		5 N° d'identification / Identification numbers Véhicule / Vehicle HD 645 KA Citerne, Conteneur, GRV / Tank, Container DHIU-146785-1	
6 Nature du produit / Nature of product* Chemical// Liquid		7 Prochain produit chargé / Next Load*	
Comp	8 Dernier Produit Transporté / Previous load UN N° Nom / Name Infineum D 3504 L	9 Procédures de lavage / Cleaning Procedures EFTCO Code / Description* C30,C42,P10,P40,T01,W50	
Comp	10 Prestations complémentaires / Additional Services* 1 x H60 Déplacement S.R. Seals		
11 Observations / Comments* ☒ Mr, en tant que représentant de la société DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV, immatriculée à la TVA sous le numéro NL001288908B01 atteste que le présent certificat de lavage est directement lié à la réalisation (d'un) transport intracommunautaire et, qu'à ce titre, la TVA est due par le preneur dans son pays d'immatriculation. 21 APR 2026 			
12 Nom du laveur / Name cleaner* Guillaume TRANCHARD		13 Date / Heure d'entrée / Time In 13/04/2026 09:30 Date / Heure de sortie / Time Out 13/04/2026 10:33	
La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en œuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').			
14 Représentant de la station / Cleaning Station Nom / Name cotac France David Louvet Signature / Signature 		15 Conducteur / Driver* Nom / Name Signature / Signature 	

version 31

Other languages & other codes – Last updated list on <http://www.eftco.org>
Our general terms of sale are on the website www.aplica-asso.fr

1 COTAC France S.A.R.L. 5 boulevard du Midi 76107 ROUEN CEDEX 1 Tel:(33)02 78 94 98 80 Fax:(33)02 32 81 91 59 christophe.godel@cotac-group.com		SIRET:411 040 090 000 10 TVA:FR22 411 040 090 ARRETE:9301084 SQAS:93421	
2 Référence du client / Customer reference number* 3665077		3 N° de série / Serial number* cFR-ROU-260409-037.C2 le 13/04/2026 à 11:54	
4 Raison sociale du Client / Customer DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV P.O. Box 59087 3008 PB, ROTTERDAM NETHERLANDS		5 N° d'identification / Identification numbers Véhicule / Vehicle FV 611 DN Citerne, Conteneur, GRV / Tank, Container DHU-146785-1	
6 Nature du produit / Nature of product* Chemical / Liquid		7 Prochain produit chargé / Next Load*	
Comp	8 Dernier Produit Transporté Previous load 'Nom' / Name	9 Procédures de lavage Cleaning Procedures EFTCO Code / Description*	
1	Infineum D 3504 L	C30,C42,P10,P40,T01,W50	
Comp 10 Prestations complémentaires / Additional Services*			
1 x H60 Déplacement S.R. 1 x E35 Séchage air chaud (Après contrôle)			
11 Observations / Comments* Annule et remplace le certificat 52026000075 pour reprise séchage ce jour. M, en tant que représentant de la société DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV, immatriculée à la TVA sous le numéro NL001268908B01 atteste que le présent certificat de lavage est directement lié à la réalisation d'un transport intracommunautaire et qu'à ce titre, la TVA est due par le preneur dans son pays d'articulation. 21 APR 2026			
12 Nom du laveur / Name cleaner* Guillaume TRANCHARD		13 Date / Heure d'entrée / Time In* 13/04/2026 11:30 Date / Heure de sortie / Time Out* 13/04/2026 11:40	
La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en œuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').			
14 Représentant de la station / Cleaning Station Nom / Name cotac France David Louvet Signature / Signature		15 Conducteur / Driver* Nom / Name JUMEL MICKAEL Signature / Signature	

Code	Français	English	Code	Français	English
C	Produits de nettoyage	Cleaning agents	E79	Lavage de tous les joints des ouvertures de chargement et déchargement	Cleaning of all gaskets of all fill- and discharge openings
C01	Détergent alcalin	Alkaline detergent	E80	Démontage accessoires	Dismantling of ancillaries
C10	Détergent pH neutre	Neutral detergent	E85	Enlèvement des étiquettes	Removal of labels
C20	Détergent acide	Acid detergent	E90	Plombage	Sealing
C30	Soude caustique	Caustic soda	E91	Contrôle par la station de lavage de la présence effective des plombs tels que numérotés sur l'ECD. Ceci n'implique pas une quelconque responsabilité de la part de la station de lavage	Cleaning station checked that the seals, with the numbers mentioned on the ECD, are applied properly on the tank. This does not imply any liability whatsoever on the part of the cleaning station.
C40	Mélange d'hydrocarbures	Hydrocarbon mixture	E92	Réchauffage vapeur	Steam heating
C41	Pétrole	Kerosene	E93	Réchauffage eau chaude	Hot water heating
C42	Fuel	Fuel	E94	Réchauffage électrique	Electrical heating
C50	Acide organique	Organic acid	E95	Nettoyage extérieur	Livery/External Wash
C60	Solvants	Solvents	E99	Autres	Miscellaneous
C61	Acétone	Acetone			
C62	MEK	MEK			
C63	Acétate de Butyl	Butylacetate			
C64	Décapant Latex	Latex remover			
C80	Produit de désinfection	Sanitising agent			
C81	Peroxyde d'hydrogène	Hydrogen peroxide			
C82	Acide peracétique	Peracetic acid			
C90	Anti-mousse	Antifoam			
C95	Désodorisant	Deodorizer			
C99	Autres	Miscellaneous			
E	Supplémentaires	Extras	F	Produits alimentaires	Foodstuffs
E01	Intervention intérieure	Tank entry	F01	Lavage à l'eau potable "exclusivement"	Cleaning with potable water only
E03	Passivation	Passivation	F50	Détergent autorisé alimentaire	Food approved detergent
E04	Réparation	Repair	F51	Désinfectant autorisé pour le nettoyage alimentaire	Food approved sanitizing agent
E05	Dégazage	Degas	F85	Sanitisation au peroxyde d'hydrogène	Sanitizing with hydrogen peroxide
E10	Grattage manuel	Scouring	F86	Sanitisation à l'acide peracétique	Sanitizing with peracetic acid
E15	Lavage à la lance	Cleaning with handgun	F98	Station de nettoyage agréée alimentaire	Food approved Cleaning station
E16	Lavage haute pression	High pressure cleaning	F99	Autres	Miscellaneous
E17	Lavage basse pression	Low pressure cleaning			
E20	Balayeage intérieur	Brushing			
E25	Lavage en recirculation	Recirculation Cleaning			
E30	Séchage vapeur	Steam drying			
E31	Séchage air ambiant	Drying with air at ambient Temperature	H	Manutention	Handlings
E35	Séchage air chaud	Hot air drying	H01	Dépose conteneur	Handling in
E36	Séchage air chaud: séchage avec de l'air T>60°C	Hot air drying: drying with air with T >60°C	H50	Pose conteneur	Handling out
E40	Lavage du tube plongeur	Dip tube	H60	Déplacement S.R.	Movement on chassis
E41	Lavage collecteur	Collectors	H99	Autres	Miscellaneous
E50	Lavage flexible	Hose cleaning			
E51	Lavage porte-flexible	Cleaning of hose box	P	Procédures	Procedures
E52	Lavage bac à égoutture	Cleaning of spill box	P01	Lavage à la tête de lavage eau froide	Cold water spin
E55	Lavage des accessoires	Cleaning of ancillaries	P09	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>80°C)	Hot water spin (T>80°C)
E56	Flexible: Lavage interne et externe sur toute leur longueur au moyen d'un furet HP et évacuation de l'eau hors du flexible	In- & external hose cleaning over the full length with HP mole and draining the water out of the hose	P10	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>60°C)	Hot water spin (T>60°C)
E57	Porte-flexible: Lavage interne sur toute sa longueur avec un furet HP	Internal hose box cleaning over the full length with a HP mole	P11	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>40°C)	Hot water spin (T>40°C)
E58	Lavage interne et externe d'accessoires ou pièces en contact avec le produit (accouplements, réductions, bouchons, clapet anti retour)	In- & external cleaning of ancillaries and components having contact with the product (discharge curve, reduction parts, lock- and anti-return valves)	P15	Lavage avec têtes de lavage embarquées	CIP Cleaning
E60	Lavage des conduites d'air	Cleaning of airlines	P20	Relavage	Recleaning
E61	Lavage des jonctions d'air	Cleaning of air connections	P21	Rinçage chimique	Rinsing
E62	Lavage de la clarinette de distribution d'air	Cleaning of air manifold	P25	Lavage toxique	Toxic clean
E63	Lavage interne à l'eau froide de la partie basse de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the lower airline with cold water and blowing the residual water out of the line	P26	Procédure Kascher	Kosher procedure
E64	Lavage interne à l'eau froide de la partie haute de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the upper airline with cold water and blowing the residual water out of the line	P27	Procédure Halal	Halal procedure
E65	Lavage pompe	Pump cleaning	P30	Séchage	Drying
E66	Lavage filtre	Cleaning of filter	P40	Balayeage vapeur	Steaming
E67	Lavage du cône de fluidisation	Cleaning of vibration mat	P50	Sanitisation chimique	Sanitisation with chemicals
E68	Lavage de la valve rotative	Cleaning of rotary valve	P51	Sanitisation à la vapeur	Sanitisation with steam
E69	Lavage trous d'homme	Cleaning of manlids	P52	Neutralisation	Neutralisation
E70	Enlèvement du joint du trou d'homme	Removal of manlid gasket	P60	Rinçage à l'azote	Nitrogen purging
E71	Lavage du joint du trou d'homme	Cleaning of manlid gasket	P61	Rinçage au CO2	CO2 purging
E72	Nettoyage externe du micro-filtre et nettoyage interne du porte-filtre sur la rampe d'air	External cleaning of the micro-filter in the airline and internal cleaning of the filter body	P70	Lavage intérieur benne ou remorque	Tipper or Trailer cleaning
E75	Changement joint trou d'homme	Renewal of manlid gasket	P71	Lavage intérieur véhicule frigorifique	Refrigerated truck cleaning
E76	Lavage interne et externe à l'eau froide de la clarinette de la distribution d'air et soufflage de l'eau résiduelle hors de la clarinette	In- & external cleaning of the air manifold with cold water and blowing the residual water out of the manifold	P72	Lavage IBC	IBC cleaning
E77	Lavage interne haute pression de la vanne de décompression	Internal cleaning of the degassing valve with high pressure	P80	Récupération des vapeurs	Vapour recovery
E78	Lavage haute pression des ouvertures de chargement et déchargement, couvercle, brides et toutes les parties jointes	Cleaning with high pressure of fill- and discharge opening lids, rims included, lids and all joined parts	P99	Autres	Miscellaneous
			T	Tests	Tests
			T01	Contrôle visuel olfactif	Visual Odour inspection
			T02	Inspection visuelle: définition de la "propreté" (telle que visualisée à partir du trou de déchargement)	Visual inspection: definition of clean (allowed from silo discharge opening)
			T10	Contrôle avec intervention intérieure	Inspection with tank entry
			T20	pH neutre	pH neutral
			T30	Température mesurée à la sortie (T>93°C)	Outlet Temperature measured (T>93°C)
			T40	Mesure de la turbidité	Turbidity measurement
			T41	Mesure de la conductivité	Conductivity measurement
			T42	Mesure de l'ATP	ATP measurement
			T43	Mesure du pH	pH-value measurement
			T44	Test de filtration sur pastille	Membrane filter test
			T45	Test allergène	Allergen test
			T50	Test à l'air comprimé	Air test
			T60	Test LEL	LEL measurement
			T61	Test oxygène	Oxygen test
			T90	Test sous vide	Vacuum test
			T99	Autres	Miscellaneous
			W	Déchets	Waste
			W01	Résidus	Residue
			W50	Épuration des eaux usées	Waste water treatment
			W90	Prélavage	Prewash
			W99	Autres	Miscellaneous

Autres langues & autres codes – Dernière mise à jour sur <http://www.eftco.org>
 Nos conditions générales de vente sont sur le site internet www.aplica-asso.fr

Other languages & other codes – Last updated list on <http://www.eftco.org>
 Our general terms of sale are on the website www.aplica-asso.fr

TOTALENERGIES lubrifiants - ORDRE DE LIVRAISON VRAC - TICKET DE CHARGEMENT

OLV : 59211329
CAMION : DHIU-1467
TRANSPORTEUR : TRANSPORTS FICTIFS E

Cuve	Temp	D 15	Volume	Poids	Bac	Produit	Pont	Destinataire	DSD	Brut	Tare	Net	SAP	Lave
1	18	0.838	22000	33494	R452	DCT0BB	4	DISTRIB MESUREE	3779/	3780	33500	15100	18400	-43 OUI

DEBUT CHARGEMENT : 13/04/26 13:51:19
FIN CHARGEMENT : 13/04/26 14:48:26

POIDS BRUT EN SORTIE : 33500 kg
POIDS BRUT EN ENTREE : 15100 kg
POIDS TOTAL NET : 18400 kg SOMME DES QTE NET : 18400 kg
ANOMALIES :

~~ENERGIE S.r.l.~~
~~Via S. Maria Maddalena 100 - 70020 Modugno (BA)~~

~~24 APR 2026~~

~~Per consegna di
quantità e quantità~~

2

Exemplaire pour Destinataire
Exemplaar voor Ontvanger
Exemplar für Empfänger

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC2002-

Code transporteur
Vervoerderscode
Code Frachtführer

No
Nr.

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)

TOTAL Lubrifiants
Rue de la Turquie
ROUEN 76100 France

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL 0030668

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

Agma PT. S.P.A.
Via dei Ciclamini 4
10026 Modugno - Italia

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

Den Hartogh France S.A.S.
CHCI
182 Quai Georges V
76600 Le Havre, France
Vat No.: FR40422388611

EN0890
36758 09
FR81108-XA523HB

17 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

Unipersonale
Via Carducci, 8 - 21013 Gallarate (VA)
PIVA IT 00162470199 - albo V* 905392H

GR338TH
XA848FK

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering
der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

Modugno - Italia

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangst-
neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

ROUEN France 13/04/26

18 Réserves et observations du transporteur / Aanmerkingen en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Loading Date: 13/04/26 Temps: °C

Start: 12 h 00 End: 16 h 45

Delivery Date: Temps: °C

Start: h End: h

Jobnr. DH: 36758 09

6 Marques et numéros / Merken en nummers
Kennummers en Nummers

Tankcontainer: DHE 1462851 Trailer:

Compartment 1: FF - GGT TR DGT-1

Non ADR

Compartment 2: 118 - 1082117 - 9118 - 9119 - 2120

Compartment 3:

☐ Transport selon 1.1.4.2.1

10 No statistique / Statistisch
nummer / Statistiknummer

11 Poids brut, kg / Bruto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg

Gross weight

18400 Kg

Kg

Kg

12 Cubage m³ / Volume in m³
Umfang in m³

Volume

M³

M³

M³

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders

Referencenumber (loading):

19211320191176024

Referencenumber (unloading):

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

26FR 66552006454000437

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 10026 Modugno (BA)

1 APR 2026

"Ricevuto con riserva di
verifica di qualità e quantità"

15 Remboursement / Rückerstattung

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco / Frei

☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

20 Etablissement / Opmaak
Ausgefertigt in

TotalEnergiesLubrifiants

Usine de ROUEN
3 Rue de la Turquie de Longchamp
76100 ROUEN

Tél: 02 35 58 10 33

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

Adresse postale: BP 193
76121 LE GRAND-QUEVILLY CEDEX

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

23 Den Hartogh Logistics S.r.l.
Unipersonale

Via Carducci, 8 - 21013 Gallarate (VA)
PIVA IT 00162470199 - albo V* 905392H

REA VA 369231 - REN M 012540

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Gut empfangen

Lieu / Plaats

le / de
am

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 - y compris et / inbegrepen
19+21+22
inclusief

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid
van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Scheidsgerecht overeerkormstig artikel 33 CMR
Alle geschillen die tussen in Nederland gevestigde partijen ontstaan met betrekking tot de onderhavige vervoersovereenkomst kunnen, met toepassing van het CMR, worden beslecht overeenkomstig het. Reglement van de Stichting Transport and Maritime Arbitration Rotterdam Amsterdam, gevestigd te Rotterdam.

Stichting TAMARA
Postbus 3001 ,23158 KD Rotterdam,
Telefoon: 3750 436 - 010
Telefax: 7850 436- 010
E-mail: secretaris @tamara-arbitration.nl
internet: www.tamara-arbitration.nl

ENGLISH
International Consignment Note
If the agreed place of reception and place of delivery of goods are situated in two-different countries, the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR); Shall apply, as well as the Convention, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version shall apply.

If the agreed place of reception and af delivery of goods are situated in The Netherlands, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, shall apply.

The General Temns and Conditions of Transport 2002, latest version, are registered by the Foundation "sVa / Stichting Vervoeradres" at the clerk's office of the district courts in Amsterdam and Rotterdam, the Netherlands.

- 1 • Sender (name, address, country)
 - 2 • Consignee (name, address, country)
 - 3 • Place of delivery of the goods (place, country)
 - 4 • Place and date oftaking over the goods (place, country, date)
 - 5 • Documents attached
 - 6 • Marks and numbers
 - 7 • Number of packages
 - 8 • Packaging method
 - 9 • Nature of the goods
 - 10 • Statistical number
 - 11 • Gross weight in kg
 - 12 • Volume in m³
 - 13 • Senders instructions
 - 14 • Instructions regarding payment for carriage, Carriage paid, Carriage forward
 - 15 • Cash on delivery
 - 16 • Carrier (name, address, country)
 - 17 • Successive carriers (name, address, country)
 - 18 • Carrier's reservations and observations
 - 19 • Special agreements
 - 20 • Done at on
 - 21 • Signature and stamp of the sender
 - 22 • Signature and stamp of the carrier
 - 23 • Goods received
- Place on
- Signature and stamp of the consignee
Text in the left margin
The sender is responsible for completing sections 15-1 inclusive and 22+21+19.
The sections bordered by thick lines must be filed in by the carrier.

FRANÇAIS
Lettre de voiture
Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises Sont Situés dans deux pays différents, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) sera applicable et, en complément la Convention, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version.

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des Marchandises sont situés aux Pays-Bas, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, seront applicables.

Les Conditions générales de Transport 2002, dernière Version, sont déposées par la Fondation « sVa / Stichting Vervoeradres » au greffe des tribunaux de grande instance d'Amsterdam et de Rotterdam (Pays-Bas)

ITALIANO
Lettera di Vettura internazionale
Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino in due paesi diversi, verranno applicate la Convenzione relative al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) e, come integrazione di quest'ultimo, l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino nei Paesi Bassi, verrà applicata l'ultima versione delle Condizione generali per il trasporto 2002.

Le Condizioni generali per il trasporto 2002 sono state depositate dalla Fondazione "sVa / Stichting Vervoeradres" presso le cancellerie dei tribunali circondariali di Amsterdam e Rotterdam (Paesi Bassi).

- 1 • Mittente (nome, indirizzo, paese)
 - 2 • Destinatario (nome, indirizzo, paese)
 - 3 • Luogo previsto per la consegna della merce (città, paese)
 - 4 • Luogo e data del ritiro della merce (Città, paese, date)
 - 5 • Documenti allegati
 - 6 • Marche e numeri
 - 7 • Numero dei colli
 - 8 • Tipo di imballaggio
 - 9 • Natura della Merce
 - 10 • Numero statistico
 - 11 • Peso Lordo Kg
 - 12 • Volume in m³
 - 13 • istruzioni del mittente
 - 14 • Indicazioni di affrancatura Porto franco Porto assegnaio
 - 15 • Rimborso
 - 16 • Trasportatore (nome, indirizzo, paese)
 - 17 • Trasportatori succssivi (nome, indirizzo, paese)
 - 18 • Disposizioni e osservazioni del trasportatore
 - 19 • Accordi particolari
 - 20 • Redatto à..... il
 - 21 • Firma e timbro del mittente
 - 22 • Firmare timbro del trasportatore
 - 23 • Ricezione merce
- Città il
- Firma e timbro del destinatario
Testo nel margine sinistro
Da compilare da parte del mittente
15-1 compreso e 22+21+19.
Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.

DEUTSCH
Frachtbrief
Befinden sich der vereinharte Or der Empfanglahme und der Ablieferort der Güter in zwef verschiedenen Ländern, dann ist das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR) anwendbar, sowie als Ergänzung dazu die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung.

Befinden sich der vereinbarte Überiähmeort und der Ablieferort der Güter in den Niederlanden, dann ist die tetzte Fassung der Allgemeinen Transporibedingungen 2002 anwendbar.

Die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung, wurden von "sVa / Stichting Vervoeradres" in der Geschäftsstelle der Landgerichte in Amsterdam und Rotterdam (Niederlande) hinterlegt.

ESPAÑOL
Carta de porte
Cuando los lugares acordados para la recepciòn y la entrega de las mercancías estén situados en dos países diferentes, se aplicarán el Convenio relativo al contrato de transporte Internacional de mercancías por carretera (CMR) y, como complemento a dicho convenio, las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su version más reciente.

Guando los lugares acordados para la recepciòn y la entrega de las mercancías estén en Holanda, se aplicarán las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su version más reciente.

Las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su version más reciente, estan registradas por la fundación "sVa / Stichting Vervoeradres" en la secretaria de los juzgados de primera instancia de Amsterdam y Rotterdam (Holanda).

- 1 • Expedidor (nombre y apellidos, direcciòn, país)
 - 2 • Destinatario (nombre y apellidos, direcciòn, país)
 - 3 • Lugar previsto para la entrega de mercancías (poblacion, país)
 - 4 • Lugar y fecha de recogida de las mercancías (poblacion, país, fecha)
 - 5 • Documentos adjuntos
 - 6 • Marcas y números
 - 7 • Núm. de bultos
 - 8 • Método de embalaje
 - 9 • Naturaleza de las mercancías
 - 10 • Núm. estadístico
 - 11 • Peso bruto en kg
 - 12 • Volumen en m3
 - 13 • Instrucciones del expedidor
 - 14 • Disposiciones de franqueo: Porte pagado Porte a pagar
 - 15 • Reembolso
 - 16 • Transportista (nombre y apellidos, direcciòn, país)
 - 17 • Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, direcciòn, país)
 - 18 • Reservas y observaciones del transportista
 - 19 • Acuerdos especiales
 - 20 • Extendido en el de.....
 - 21 • Firma y sello del expedidor
 - 22 • Firma y sello del transportista
 - 23 • Mercancías recibidas
- Poblacion el de.....
- Firma y sello del destinatario
Texto en el margen izquierdo
A rellenar bajo la responsabilidad del expedidon.. de 1 a 15 inclusive y 22+21+19.